

NEWSLETTER FEBRUARY 2015 - BOLETÍN FEBRERO 2015

UPCOMING EVENTS

14 February - Valentines date



Come and join us on Saturday 14th February to celebrate our love of dogs. Find us at the bandstand on Plaza del Huevo (Plaza Antonio Guerrero) Estepona between 11am and 1pm

As well as having some of our shelter dogs who are looking for the love of a good family, we will be selling valentine doggy treats, bandanas and launching the sale of our 'paw locks'. There will also be a prize for the best dressed valentine dog and we are hoping to have a group photo session at approximately 12 noon.

If you can help by making dog treats or would like further information about this event then please call Jayne on 647667839.

Spread the word and show your love and support for our first event of this, our anniversary year.

27 February - Coffee Morning

in Plaza Manilva, Estepona from 11.00.
Tel: 952 800 975.

PROXIMOS EVENTOS

14 Febrero - Cita de San Valentín



Ven y únete a nosotros el sábado 14 de febrero para celebrar nuestro amor por los animales. Nos puedes encontrar en el kiosco de la Plaza del Huevo (Plaza Antonio Guerrero) de Estepona de 11 a 13.

Además de llevar con nosotros a algunos de los perros que buscan hogar, venderemos golosinas de San Valentín para perro y bandanas, y será el lanzamiento de nuestros candados de huella. También habrá un premio al perro con el mejor traje de San Valentín y esperamos poder hacer una foto de grupo aproximadamente a las doce.

Si puedes colaborar haciendo golosinas de perro o deseas más información acerca de este evento, llama a Jayne al 647667839.

Comparte esta información y muestra tu amor y tu apoyo en este primer evento del año de nuestro aniversario.

27 Febrero - Café Matutino

en la Plaza Manilva, Estepona desde 11:00. Tel: 952 800 975.

IN THIS NEWSLETTER:

Upcoming Events
Shelter Statistics
Did You Know...?
Paw lock wall
New homes abroad
Cookbook 2nd edition
Happy Endings: Lola
Awaiting Adoption

EN ESTE BOLETÍN:

Próximos Eventos
Estadísticas del Refugio
¿Sabías que...?
Muro de Candados
Nuevos hogares fuera del país
Libro de recetas 2a edición
Finales felices: Lola
Guardan Adopción

Awaiting Adoption

Aguarda adopción



Tiger
Male Beagle Cross
Macho Beagle Cruce

Awaiting Adoption

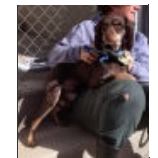
Aguarda adopción



Coco
Female Podenco Cross
Hembra Podenco Cruce

Awaiting Adoption

Aguarda adopción



Isco
Male Poodle Cross
Macho Caniche Cruce

SHELTER STATISTICS - ESTADÍSTICAS DEL REFUGIO

Shelter Statistics

December:
Admissions - 29, Adoptions - 28

Adoptions: Alpha, Andy Pandy, Beta, Bubbalicious, Cookie, Dana, Doby, Emily, Fernanda, Flora, Haribo, Hope, Jelly Bean, Lily, Luca, Lucky, Maya, Megan, Merlin, Mutley, Punky, Quillo, Rockette, Sahara, Sassy, Scooter, Shandy, Tessa

And the longest serving resident to find a home is: Scooter who came in from The Casares Poligono with another little dog, Target who had an airgun pellet under his skin - someone had been shooting at them to try to get them to go away! He had been at the kennels since 11/04/2012 having coming in aged around 5 months or so.



Scooter

Estadísticas del Refugio

Diciembre:
Admisiones - 29, Adopciones - 28

Adopciones: Alpha, Andy Pandy, Beta, Bubbalicious, Cookie, Dana, Doby, Emily, Fernanda, Flora, Haribo, Hope, Jelly Bean, Lily, Luca, Lucky, Maya, Megan, Merlin, Mutley, Punky, Quillo, Rockette, Sahara, Sassy, Scooter, Shandy, Tessa

El residente más veterano en encontrar una casa ha sido Scooter, que vino del Poligono de Casares con otro perrito, Target, que traía un balón de pistola de aire comprimido bajo la piel: ¡alguien les había disparado para intentar espantarlos! Llevaba en la perrera desde el 11 de abril de 2012, cuando tenía unos 5 meses.

DID YOU KNOW? - ¿SABÍAS QUE...?

Did you know?

* It's a myth that dogs only see in black and white. In fact, it's believed that dogs see primarily in blue, greenish-yellow, yellow and various shades of grey.

* The combined age of the 6 current Board Members is 345 years!!

¿Sabías que...?

* Es un mito que los perros sólo ven en blanco y negro. De hecho, se cree que ven principalmente en azul y amarillo verdoso, así como en tonalidades de gris.

* ¡La edad combinada de los 6 miembros actuales del consejo es 345 años!!

THE ADANA PAW LOCK WALL - EL MURO DE CANDADOS DE ADANA

The ADANA Paw Lock Wall

Inspired by the Love Lock Bridge in Paris where romantic couples write their special messages of love and devotion on a padlock and then place it on the bridge, we have decided to make our very own Paw Lock Wall up at the Shelter.

We invite adopters past, present and future, ADANA members, supporters and volunteers, in fact anybody who loves animals, to help us create our very own version. Write your message on a padlock and fix it to the 'wall'.

Padlocks can be purchased for 5€ at the shelter, the ADANA shop in Estepona, or at our fundraising events throughout the year. Alternatively you can buy your own padlock and for a 3€ donation it will be added to the wall.

We hope to create a monument to the many pets (not just ADANA dogs) that have and will continue to fill our lives with love and joy. Who needs Paris!!

The Paw Lock Wall - get involved.



El Muro de Candados de ADANA

Inspirados por el Puente del Amor en París, en el que las parejas románticas dejan sus mensajes de amor y devoción escritos en un candado, hemos decidido crear nuestro propio Muro de Huellas en el Refugio.

Invitamos a todos los adoptantes presentes, pasados y futuro, así como a miembros, colaboradores y voluntarios de ADANA y a todos los amantes de los animales, a ayudarnos a crear nuestra propia versión. Escribe tu mensaje en un candado y ponlo en el "muro".

Puedes adquirir los candados por 5 € en la perrera, la tienda de ADANA en Estepona y en los eventos para recaudar fondos que celebremos a lo largo del año. También puedes comprar tu propio candado y por una donación de 3 € lo añadiremos al muro.

Esperamos crear un monumento a las muchas mascotas (no sólo de ADANA) que han llenado y seguirán llenando nuestras vidas con amor y felicidad. ¡Quién necesita París!

El Muro de Candados - participa.

FINDING FOREVER HOMES WHEREVER THEY ARE... ENCONTRANDO HOGARES PERMANENTES, DONDE QUIERA QUE ESTÉN...

Finding forever homes wherever they are...

Some of our dogs find their new homes in other countries, and to help them get there we need volunteers. Fostering and airport transportation are important aspects of this process that we always need help with. Here Bill tells us how easy it is to help a dog on its way to a new life:



Nicci (left) (izquierda)

"On the 13th of January Jayne and I took Nicci, a beautiful 5 month old Podenco, to Malaga airport for a flight to Cologne to go to her forever home. The flight was at 6 a.m. so we collected Nicci from the shelter the day before. She got on really well with our own 3 dogs and settled in very quickly.

"We were met at the airport by Ingrid who, along with her own two Galgos, was buddying Nicci to her new home. We had given Nicci a sedative so she was very calm and quiet.

"ADANA paid us 25 Euros to cover petrol costs and 4.60 Euros to cover toll charges for one way to the airport.

"Even though we had an early start, we both enjoyed doing this and seeing Nicci off to her new life.

"For us, working and being with the dogs is the most enjoyable part of volunteering for ADANA."

Bill Fisher

We are always looking for flight buddies to accompany our dogs on their journeys. Dogs traveling to the UK do so over land as flights there are so expensive. The most popular countries for which we require flight buddy volunteers are Holland, Germany, Norway, Sweden and Finland.

If you would like to help more of our dogs get to their forever families, please email adoptions@adana.es for information.

Encontrando hogares permanentes, donde quiera que estén...

Algunos de nuestros perros encuentran sus nuevos hogares en otros países, por lo que precisamos de voluntarios para el transporte. La acogida y los transportes al aeropuerto son aspectos muy importantes de este proceso, y siempre necesitamos ayuda con ellos. Bill nos cuenta cuán fácil es ayudar a un perro a alcanzar su nueva vida:

"El 13 de enero Jayne y yo llevamos a Nicci, una preciosa podenco de 5 meses, al Aeropuerto de Málaga para viajar a Cologne a su hogar permanente. El vuelo era a las 6 de la mañana, así que recogimos a Nicci del refugio el día anterior. Hizo buenas migas con nuestros 3 perros y se acomodó rápidamente.

"En el aeropuerto nos encontramos con Ingrid quien, junto con sus dos galgos, iba a ser la compañera de viaje de Nicci. Le habíamos dado un calmante a Nicci, por lo que estaba tranquila y silenciosa.

"ADANA nos pagó 25 euros para cubrir el gasto en combustible y 4,60 por el peaje hacia el aeropuerto.

"A pesar de que madrugamos mucho, disfrutamos mucho haciéndolo y viendo a Nicci partir hacia su nueva vida.

"Para nosotros, trabajar con perros y estar con ellos es la mejor parte de ser voluntarios de ADANA."

Bill Fisher

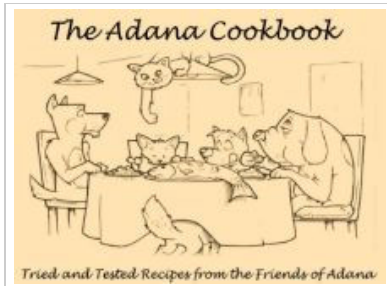
Siempre estamos buscando compañeros de vuelo para ir con nuestros perros en sus viajes. Los perros que viajan al Reino Unido lo hacen por tierra, ya que los viajes son muy caros. Los destinos más populares para los que solemos requerir compañeros de vuelo son Holanda, Alemania, Noruega, Suecia y Finlandia.

Si quieres ayudar a más perros a reunirse con sus familias, ponte en contacto con adoptions@adana.es para recibir más información.

THE ADANA COOKBOOK 2015, 2ND EDITION! ¡EL LIBRO DE RECETAS DE ADANA 2015, 2ª EDICIÓN!

The ADANA Cookbook 2015, 2nd edition!

Following the enormous success of the first Adana Cookbook published in 2010, the 2nd edition is now well underway to finding its pride of place in the kitchens of animal lovers and supporters of Adana throughout Europe and beyond.



The Adana Cookbook, 2nd edition, is currently being compiled with a target release date of April 2015. The book will be published in both Spanish and English to help broaden its appeal and offer the best opportunity to maximise proceeds, all of which go directly to ADANA.

Do you have a favourite tried and tested recipe and want to help abandoned animals? In that case we'd love to hear from you!

We are inviting you and your friends to contribute a recipe. You'll receive a personal credit and a special opportunity to dedicate the recipe to your pet(s) or in memory of your special four legged friend. In return, we are asking for a donation of just €25 which will help cover the printing and distribution costs for the book which will be on sale in local shops, markets, the ADANA website and various outlets.

ADANA is homing more and more abandoned pets every week and with your help the cookbook will enable the organisation to continue its vital work.

To get your recipe published please email it to bettygrierson@gmail.com. Your recipe should be no more than 125 words in English or Spanish, or both if possible! Please also include your full name and address and telephone number. Payment can be made via the Adana website by clicking on the 'Donate' button with a reference "Adana Cookbook 2015". Please also include your dedication which should be around 10 words!

If cooking isn't your thing but you would like to make a donation towards the project, then please contact us!

Looking forward to receiving your recipes and donations soon!

Thank you for your support!

¡El Libro de recetas de ADANA 2015, 2ª edición!

A raíz del gran éxito obtenido por el primer Libro de recetas de ADANA, publicado en 2010, la segunda edición está ahora abriéndose hueco en las cocinas de los amantes de los animales y los colaboradores de ADANA en toda Europa e incluso fuera de ésta.

El Libro de recetas de ADANA, 2ª edición, se encuentra actualmente en fase de compilación y la fecha esperada de lanzamiento será en abril de 2015. El libro será publicado tanto en español como en inglés, para hacerlo más atractivo y obtener así mayores beneficios, que irán directamente a ADANA.

¿Tienes una receta favorita que sabes que funciona y quieres ayudar a animales abandonados? Entonces, ¡estamos deseando saber de tí!

Te invitamos a ti y a tus amigos a aportar una receta. Recibirás una mención especial en el libro y podrás dedicar la receta a tu mascota o a la memoria de tu amigo de cuatro patas. A cambio, pedimos un donativo de 25 € para cubrir los gastos de imprenta y distribución del libro, que estará a la venta en tiendas locales, mercados, la web de ADANA y varios puntos de venta.

ADANA recibe cada semana más perros abandonados y con tu ayuda el libro de recetas permitirá a la organización seguir adelante con su importante trabajo.

Para que publiquemos tu receta envíala por correo electrónico a bettygrierson@gmail.com. Tu receta no debería tener más de 125 palabras en inglés o español (o ambos, si es posible). Por favor, incluye también tu nombre completo, dirección y número de teléfono. El pago puede hacerse efectivo a través de la página web de ADANA haciendo clic en el enlace "Donar" e introduciendo la referencia "Adana Cookbook 2015". No te olvides de incluir tu dedicatoria, que debería tener unas 10 palabras.

Si cocinar no es lo tuyo pero aún así quieres contribuir con el proyecto, ¡contáctanos!

Looking forward to receiving your recipes and donations soon!

Thank you for your support!

HAPPY ENDINGS: LOLA - FINALES FELICES: LOLA

Happy Endings: Lola

"Hi I'm Lola, a Podenco cross. When I was six months old I was brought in as a puppy to Adana. After two years of sitting there in a cage a sweet lady took me out for a walk. During the walk I met my lovely new owners Mia and Marc and my little brother the dominant chihuahua, Senna. We went on the road together and I clicked right away with the whole family. I was immediately taken home by my new family.

"I'm so happy, I now live in a big house with a garden and pool where I like to swim. I am spoiled every day with delicious food, biscuits and sitting on the lap of my boss. Every day we go to the beach for our big walk and at night I sleep with my little brother next to my bosses their bed in a large basket with thick cushions. Me and my brother are spoiled and have had such fun at Christmas because we also received presents and had a festive meal with turkey. I am very happy and got lucky with my nice and loving owners. I really have a wonderful life.

"Big Kisses"
Lola, Senna, Marc and Mia



Finales felices: Lola

"Hola, soy Lola, un cruce de podenco. Cuando tenía seis meses me llevaron a Adana. Tras dos años en una jaula una amable señora me sacó a pasear. Durante el paseo conocí a mis nuevos dueños, Mia y Marc y a mi hermanito, el chihuahua dominante, Senna. Paseamos juntos y en seffuida conecté con toda la familia. Me llevaron a mi nuevo hogar inmediatamente.

"Soy muy feliz, ahora vivo en una casa grande con jardín y una piscina en la que me gusta nadar. Todos los días me miman con deliciosa comida, galletas y me dejan sentarme en el regazo de mi dueño. Todos los días vamos a la playa a dar un gran paseo y por las noches duermo con mi hermano pequeño junto a la cama de mis dueños en una cesta grande con cojines. Mi hermano y yo estamos muy consentidos y nos lo pasamos tan bien en navidad que incluso hemos recibido regalos y una comida especial con pavo. Mi vida es realmente maravillosa.

"Muchos besos"
Lola, Senna, Marc and Mia

STATISTICS 2010-2014 - ESTÍSTICADA 2010-2014

Year/Año	2010	2011	2012	2013	2014
Dogs at start of year/ Perros al principio del año	103	170	190	208	147
Admissions/Ingresos	302	245	451	331	321
Total handled/Todos	405	415	641	539	468
Adoptions/Adopciones	139	139	249	207	235

AWAITING ADOPTION - AGUARDAN ADOPCIÓN



LUNA - D3323
Female Poodle Cross
Hembra Caniche Cruce



DUKE - D3328
Male Labrador Cross
Macho Labrador Cruce



SADIE - D3331
Female Mastin Cross
Hembra Mastin Cruce

ADANA - Estepona (Málaga), España, Web: www.adana.es